Portable MP3-CD Player

EXP2560
EXP2561
EXP2580
EXP2581

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Manual do usuário

EXPANIU

PHILIPS

EXP2560, EXP2561
EXP2580, EXP2581

CLASS 1
LASER PRODUCT

Be responsible
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V.
or their respective owners
2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

http://www.philips.com

Printed in China

English — CONTROLS

Supplied Accessories:

1 x headphones AY3806 (EXP256X series) and AY3806s (EXP258X series)
1 x remote control AY5502 (for EXP258X only)
2 x remote control cell batteries (for EXP258X only)
1 x remote control connection cable AY4115 (for EXP258X only)
1 x AC/DC adaptor AY3162 (for EXP2561 and EXP2581 only)

CONTROLS (see figure 1)

①		display
	Album	switches on album search
	Track	switches on track search
	ESP	selects between the battery powersave mode and **E**lectronic **S**kip **P**rotection (**ESP**). ESP prevents playback interruptions caused by shocks.
	▶II	starts playback and pauses playback.
	⏮ /⏭	skips and searches album/tracks backward/forward.
②	**DBB**	switches the bass enhancement on and off. This button also switches acoustic feedback (the beep) on/off when it is pressed for more than 2 seconds
③	**PROG**	programs tracks and reviews the program.
④	**MODE**	selects playback options (e.g. 🔁 , 🔀).
⑤	■	stops playback/clears programmed tracks/ switches on the set
⑥	**OPEN** ▶	opens the CD lid.
⑦	🎧 **/ LINE OUT**	3.5mm headphone jack; jack to connect the player to another audio input of an additional appliance.
⑧	**– VOL +**	adjusts the volume.
⑨	**HOLD**	locks all buttons.
	RESUME	stores the last position of a CD track played
	OFF	switches **HOLD** off.
⑩	**4.5V DC**	jack for external power supply.

REMOTE CONTROL AY5502 (for EXP258X only)

Remote control AY5502 (see figure 2)

①	🎧	3.5 mm headphone jack
②	■	stop CD playback, Power ON or OFF the CD
	⏮ / ⏭	skip and search backward/ forward tracks
	▶II	start or pause CD playback.
	RESET / SCAN	FM reset and scan
③	**CD (FM TUNER OFF)- FM TUNER**	toggle between CD playback and FM
④	**LINE IN**	connect to CD
⑤	**VOL +/-**	adjust the volume

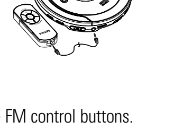
The type plate is located on the bottom of the set.

This set complies with the radio interference requirements of the European Union.

REMOTE CONTROL AY5502 (for EXP258X only)

Using the remote control

The remote control allows you to command all the functions on the player.



1 **Firmly connect the remote control to LINE OUT 🎧 on the set.**
2 **Firmly connect the headphones to the jack 🎧 on the remote control.**
3 When the slide switch is at CD position, you can only use CD control buttons
4 When the slide switch is at FM position, you can only use FM control buttons.

Helpful Hints:

– The indication FM TUNER is displayed. You cannot power on the CD.
– Check the slider on the remote. Make sure it is slided to the CD position
– Or unplug the remote connection cable from the CD player

REMOTE CONTROL AY5502 (for EXP258X only)

Listen to CD :

1 Slide the switch to CD position.
2 Use ■, ⏮ / ⏭, ▶II to control the CD playback
3 On the remote control, press ■ to start playback.
4 Adjust the volume and sound on your remote control.
5 To stop playback, press ■.
6 To switch off the CD player, press ■ again.

Listen to FM station :

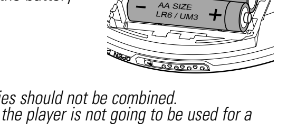
1 Slide the switch to FM position, press **SCAN** once or more to find your desired station.
2 Repeat step **1** to find another station.
3 If no stations are found, press **RESET** and repeat steps **1-2**.
4 To switch off the FM, slide the switch to CD (FM OFF) position.

CAUTION
Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in unsafe operation.

POWER SUPPLY

Batteries (not included)

Inserting AA (LR6, UM3) batteries



1 Open the battery compartment.
2 Insert 2 x **AA** batteries as shown into the battery compartment.
3 Close the battery compartment.

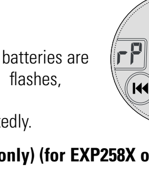
Helpful Hints:

– *Old and new or different types of batteries should not be combined.*
– *Remove batteries if they are empty or if the player is not going to be used for a long time.*

Battery indication

The approximate power level of your batteries is shown in the display.

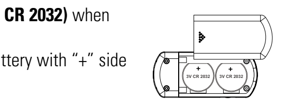
▮▮▮	Battery full
▮▮▯	Battery two-thirds full
▮▯▯	Battery one-third full
▯▯▯	Battery dead or empty.When the batteries are dead or empty, the symbol ✲ flashes, rP bAtt is displayed, and the beep tone sounds repeatedly.



Replacing the battery (remote control only) (for EXP258X only)

Replace your 3V lithium battery (type **CR 2032)** when sound quality deteriorates.

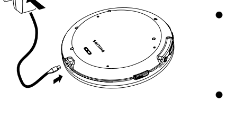
- Remove cover as shown . Insert battery with "+" side facing up. Slide the cover back on.



CAUTION
Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.
Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.
Replace only with the same or equivalent type.

POWER SUPPLY

Power adapter (supplied for EXP2561 and EXP2581 only)



Only use AY3162 adapter (4.5V/450mA DC, positive pole to the center pin). Any other product may damage the player.

1 Make sure local voltage corresponds to the power adapter's voltage.
2 Connect the power adapter to the 4.5V DC jack of the player and to the outlet.

Helpful Hints:

– Always disconnect the adapter when you are not using it.

GENERAL INFORMATION

ENVIRONMENTAL INFORMATION

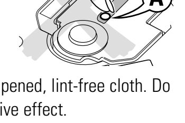
- All redundant packing material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easily separable into two mono materials: cardboard (box) and polyethylene (bags, protective foam sheet).
- Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, dead batteries and old equipment.

COPYRIGHT INFORMATION

- The making of unauthorized copies of copy-protected material, including computer programmes, files, broadcasts and sound recordings, may be an infringement of copyrights and constitute a criminal offence. This equipment should not be used for such purposes.
- Windows Media and the Windows logo are trademarks, or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

GENERAL INFORMATION

CD player and CD handling

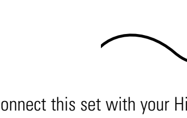


- Do not touch the lens Ⓐ of the CD player.
- Do not expose the unit, batteries or CDs to humidity, rain, sand or excessive heat (caused by heating equipment or direct sunlight).
- You can clean the CD player with soft, slightly dampened, lint-free cloth. Do not use any cleaning agent as it may have a corrosive effect.
- To clean the CD, wipe it in a straight line from the center toward the edge using soft, lint-free cloth. The cleaning agent may damage the disc! Never write on a CD or attach a sticker to it.
- The lens may cloud over when the unit is moved suddenly from cold to warm surroundings. In that case, playing a CD is not possible. Leave the CD player in a warm environment until the moisture has evaporated.
- Active mobile phones in the vicinity of the CD player may cause malfunctions.
- Avoid dropping the unit as this may cause damage.
- Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
- Do not place any sources of danger on the apparatus (e.g. liquid filled objects, lighted candles)

HEADPHONE

HEADPHONE AY3806 (EXP256X series) and AY3806s (EXP258X series)

- Connect the supplied headphones to the 🎧 / **LINE OUT** socket of the player.



Helpful Hints:

- 🎧 / **LINE OUT** can also be used to connect this set with your HiFi system. To adjust the sound and volume, use the controls on the connected audio equipment and the CD player.

IMPORTANT!

Hearing safety: Listen at a moderate volume. Using headphones at high volume can impair your hearing. We recommend headphone no. AY3806/AY3806s for this product.

Important (for models with bypacked headphones): Philips guarantees compliance with the maximum sound power of its audio players as determined by relevant regulatory bodies only with the original model of provided headphones.

In case this one needs replacement, we recommend that you contact your retailer to order a model identical to that of the original provided by Philips.

Traffic safety: Do not use headphones while driving a vehicle. It may create hazard and it is illegal in many countries.

ABOUT MP3 /WMA

The music compression technology MP3/WMA significantly reduce the digital data of an audio CD while maintaining CD quality sound.

- **Getting MP3/WMA files**: you can either download legal music files from the internet to your computer hard disc, or create such files by converting audio CD files in your computer through appropriate encoder software. (128kbps bit rate or higher is recommended for MP3 files and 64kbps bit rate or higher is recommended for WMA files)
- **Creating a MP3/WMA CD**: burn the music files from your computer hard disc on a CDR or CDRW using your CD burner.

Helpful Hints:

– *Make sure that the file names of the MP3 and WMA files end with **.mp3** or **.wma**.*
– *Total number of music files and albums: around 999 (with a typical file name length of 20 characters)*
– *The length of file names affects the number of tracks for playback. With shorter file names, more files can be burned on a disc.*

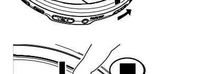
All trademarks used are owned by their respective owners.

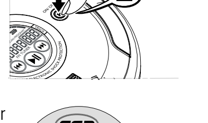
PLAYING A CD

This CD player can play all kinds of **Audio Discs** (including CD-Recordables and CD-Rewritables) and **MP3/WMA CDs**. Do not try to play a CD-ROM, CDi, VCD, DVD or computer CDs.

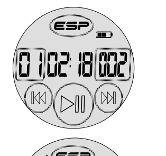
Important:

- CDs encoded with **copyright protection technologies** by some record companies maybe unplayable by this product.
- For DRM protected WMA files, use Windows Media Player 10 (or later) for CD burning/conversion. Visit www. microsoft.com for details about Windows Media Player and WM DRM (Windows Media Digital Rights Management).



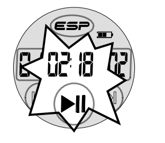


1 Push the **OPEN** ▶ slider to open the player.
2 Insert an audio CD or a MP3/WMA CD, printed side up, by pressing the CD onto the hub.
3 Close the player by pressing the lid down.
4 Press ■ to switch the player on and start playback.
➜ rEAd cd is displayed as the CD player scans the contents of a disc.
➜ Playback starts automatically.
Audio CD: the display shows current track number and elapsed playing time.
MP3/WMA CD: The display shows current album/track number and elapsed playing time.



To pause playback

- Press ▶II.
➜ The elapsed playing time and ▶II flashes.
- Press ▶II again to continue playback.



PLAYING A CD

To stop playback

- Press ■.
➜ Audio CD: The display shows the total number of tracks and total playing time
MP3/WMA CD: The total numbers of tracks and albums are displayed respectively.
- Press ■ again to switch off the player.
- To remove the CD, hold it by its edge and press the hub gently while lifting the CD.

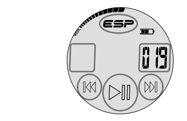
Helpful Hints:

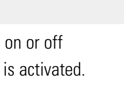
– *If there is no more activity, the set will automatically switch off after 25 seconds.*

VOLUME AND SOUND

Volume adjustment

- Adjust the volume by using **– VOL +** (0-30).





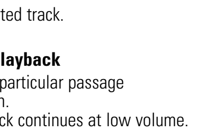
Bass adjustment

- Press **DBB** to switch the bass enhancement on or off
➜ **DBB** appears if the bass enhancement is activated.

SELECTING A TRACK AND SEARCHING

Selecting and searching on all discs

Selecting a track



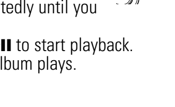
- Briefly press track digit on the screen, track digit ⏮ and ⏭ will flash.
- Briefly press ⏮ or ⏭ once or several times to skip to the beginning of the current, previous or subsequent track.
- In the pause/stop position, press ▶II to start playback.
➜ Playback starts with the selected track.

Searching for a passage during playback

1 Press and hold ⏮ or ⏭ to find a particular passage in a backward or forward direction.
➜ Searching starts while playback continues at low volume. After 2 seconds the search speeds up.
2 Release the button when you reach the desired passage.
➜ Playback continues from this position.

Selecting on MP3/WMA CDs

To find a MP3/WMA track, you can first press "Album" then press ⏮ or ⏭ to select your desired album.



Selecting an album

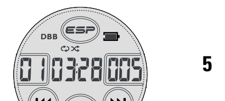
- Briefly press album digit on the screen, album digit ⏮ and ⏭ will flash
- Hold down or press ⏮ or ⏭ repeatedly until you find the desired album number.
- In the pause/stop position, press ▶II to start playback.
➜ The first track of the selected album plays.

Helpful Hints:

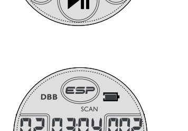
– *During playback of a MP3/WMA CD track in program mode, use of "Album" is void.*

SELECTING DIFFERENT PLAYING POSSIBILITIES – MODE

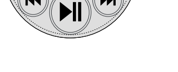
It is possible to play tracks in random order, to repeat a single track or the entire CD, and to play the first few seconds of each track.



1 Press **MODE** once or more during playback to activate one of the following.
– **1-🔁** : The current track plays repeatedly.
– 🔁 : All tracks of the disc/program play repeatedly.
– 🔁🔀 : All tracks of the disc play repeatedly in random order .
– 🔀 : All tracks of the disc play in random order once.
– **SCAN**: Each track in the disc plays 10 seconds in sequence.

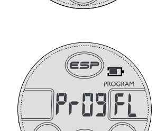


2 To return to normal playback, press **MODE** repeatedly until the mode cursors disappear.

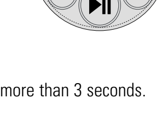


PROGRAMMING TRACKS

You can select up to 64 tracks and store them in the memory in a desired sequence. You can store any track more than once.



1 Select a track with ⏮ or ⏭ for a MP3/WMA CD.
2 Press **PROG** to store the track.
➜ P with the number of stored tracks is displayed.
3 Select and store all desired tracks in this way.
4 Press ▶II to start playback of your programmed tracks.
➜ **PROGRAM** is shown and playback starts.
5 To add additional tracks to your program, press ■ to stop playing the program and continue with steps 1 and 2.
➜ After 64 tracks are stored, Pr09 FL is shown.



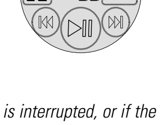
Reviewing the program

You can review the programme by pressing **PROG** for more than 3 seconds.

➜ All stored tracks are displayed in sequence.

Clearing the program

1 If necessary, press ■ to stop playback.
2 Press ■ to clear the program.
➜ cL Pr09 is displayed.



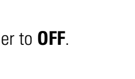
Helpful Hints:

– *During programming, if no action is executed within 10 seconds, programming will stop automatically.*
– *The program will also be cleared if the power supply is interrupted, or if the player lid is opened, or if the set switches off automatically.*

RESUME / HOLD

RESUME (for audio CD only)- continuing from where you have stopped

You can store the last position played. When restarting, playback will continue from where you have stopped (RESUME).
Use the HOLD·RESUME·OFF slider on the set for this function.



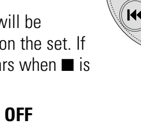
1 Switch the slider to **RESUME** during playback to activate RESUME.
2 Press ■ whenever you want to stop playback.
3 Press ▶II whenever you want to resume playback
➜ Playback continues from where you have stopped.

- To deactivate RESUME, switch the slider to **OFF**.

HOLD- locking all buttons

You can lock the buttons of the set. When a key is pressed, no action will be executed. With HOLD activated, you can avoid accidental activation of other functions.

- Switch the HOLD·RESUME·OFF slider to HOLD to activate HOLD
➜ hoLd is displayed briefly.
➜ All buttons are locked and no action will be executed when you press any button on the set. If the set is switched off, hoLd appears when ■ is pressed.

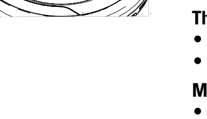


- To deactivate **HOLD**, switch the slider to **OFF**
➜ All the buttons are unlocked.

ESP, POWER SAVE MODE

With a conventional portable CD player, you might have experienced that music stopped (e.g. when you were jogging). The **E**lectronic **S**kip **P**rotection prevents playback interruption caused by light vibrations and shocks. Continuous playback is ensured. However, ESP does not prevent playback interruptions during vigorous running. **It also does not protect the unit against any damage caused by dropping!**

The power save mode helps to extend battery service life for longer playback.



- Press ESP once .
➜ ESP appears when shock protection is activated
- To deactivate the shock protection and enter into the power save mode, press ESP again.
➜ ESP icon will flash.
➜ E S P displays

MAGIC ESP!

Average playing time when ESP skip protection activated :

Seconds	track type
100	MP3 (128kbps)
200	WMA (64kbps)
45	Audio CD

Helpful Hints:

– *For a MP3/WMA CD, ESP is by default always activated.*

TROUBLESHOOTING

WARNING: *Under no circumstances should you try to repair the set yourself as this will invalidate the warranty. If a fault occurs, first check the points listed before taking the unit for repair. If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service center.*

The CD player has no power, or playback does not start

- Check that your batteries are not empty, that they are inserted correctly, that the contact pins are clean.
- Your adapter connection may be loose. Connect it securely.

The indication no dISc is displayed/CD cannot be read

- Check that the CD is clean and correctly inserted (label-side upward).
- If your lens have steamed up, wait a few minutes until the lens clear up.
- CD-RW (CD-R) was not recorded properly. Use FINALIZE on your CD-recorder.

The indication hoLd is on and/or there is no reaction to controls

- If HOLD is activated, then deactivate it.
- Electrostatic discharge. Disconnect power or remove batteries for a few seconds.

Music files do not play

- Check that the file names of MP3/WMA files end with .mp3. or .wma.

Some directories missing on MP3/WMA CDs

- Check that the total number of files and albums on your MP3/WMA CDs does not exceed 999 files and 99 albums.
- Only albums with MP3/WMA files are shown.

TROUBLESHOOTING

The CD skips tracks

- The CD is damaged or dirty. Replace or clean the CD.
- Shuffle or program is active. Switch off whichever is on.

Music skips or popping sounds when you play a MP3/WMA track

- Play the music file in your computer. If the problem remains, encode the audio track again and make a new CD.

No sound or bad sound quality

- Playback on pause. Press ▶II.
- Loose, wrong or dirty connections. Check and clean connections.
- Volume might not be appropriately adjusted. Adjust the volume.
- Strong magnetic fields. Check the player's position and connections. Also keep away from active mobile phones.

The indication ProtEct is displayed and the track cannot be played

- The wma file is protected by WM DRM (Windows Media Digital Rights Management). Use Windows Media Player 10 (or later) for CD burning/conversion.

POLIZA DE GARANTIA

ESTA POLIZA ES GRATUITA

PHILIPS

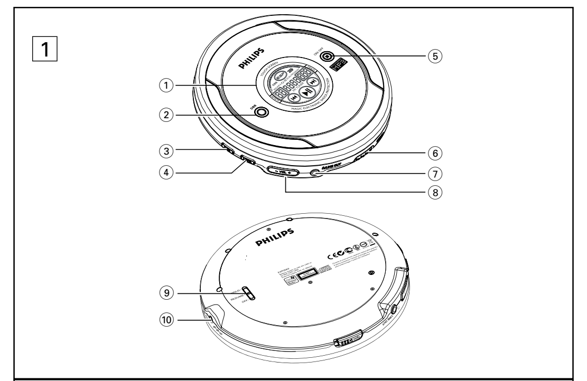
Philips Mexicana, S.A. de C.V.

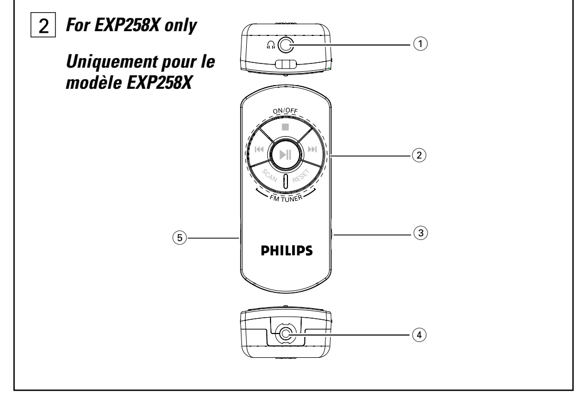
CENTRAL DE SERVICIO
Tel. 52 69 90 86
Lada 01 800 506 92 00

Producto importado por:
Philips Mexicana, S.A. de C.V.
Av. La Palma No. 6
Col. San Fernando La Herradura

MODELO

Ciudad	EDO
Acapulco	GRO
Cd. Juarez	CHIH.
Reynosa	TAMPS
Chihuahua	CHIH.
Colima	COL
Culiacan	SIN
Guadalajara	JAL
Leon	GTO
Merida	YUC
Mexicali	B.C.N.
Mexico	D.F.
Mexico	D.F.
Mexico	D.F.
Monterrey	N.L.
Morelia	MICH.
Oaxaca	OAX
Pachuca	HGO
Puebla	PUE
Queretaro	QRO
San Luis Potosi	S.L.P.
Tampico	TAMPS
Tijuana	B.C.N.
Toluca	EDO MEX
Torreon	COAH
Tuxtla Gutierrez	CHIS
Veracruz	VER
Villahermosa	TAB





For EXP258X only
Uniquement pour le modèle EXP258X

Français — COMMANDES

Accessoires fournis:

1 x écouteurs AY3806 (uniquement pour le modèle EXP256X) et AY3806s (uniquement pour le modèle EXP258X)
1 x télécommande, AY5502 (uniquement pour le modèle EXP258X)
2 x batterie de la télécommande (uniquement pour le modèle EXP258X)
1 x câble de connexion pour contrôle à distance, AY4115 (uniquement pour le modèle EXP258X)
1 x adaptateur CA/CD AY3162 (uniquement pour le modèle EXP2561 et EXP2581)

Commandes (voir figures 1)

①		affichage
	Album	bascule sur la recherche d'album
	Track	bascule sur la recherche de piste
	ESP	sert à passer du mode d'économie d'énergie des piles à la Protection Electronique anti-choc (ESP). ESP assure une lecture continue du CD sans se préoccuper des vibrations ou des chocs
	▶II	démarre ou interrompt la lecture CD.
	⏮ /⏭	recherche et saute une piste/ l'album vers l'arrière/ vers l'avant
②	**DBB**	active/désactive l'amplification des basses. Une pression de plus de 2 secondes sur ce bouton active/désactive le signal sonore (le bip)
③	**PROG**	permet de programmer les pistes, affiche la programmation.
④	**MODE**	sélectionne les options de lecture telles que 🔁 ou 🔀).
⑤	■	arrête / allume les lecture CD, efface la programmation du CD ou éteint le lecteur.
⑥	**OPEN** ▶	ouvre le couvercle du lecteur.
⑦	🎧 **/ LINE OUT**	prise pour casque de 3,5 mm; prise permettant de connecter le lecteur à l'entrée audio d'un autre appareil.
⑧	**– VOL +**	règle le volume.
⑨	**HOLD**	verrouille toutes les touches..
	RESUME	enregistre la dernière position de lecture d'une piste de CD
	OFF	désactive la fonction HOLD
⑩	**4.5V DC**	prise pour alimentation extérieure

TÉLÉCOMMANDE AY5502 (uniquement pour le modèle EXP258X)

Télécommande AY5502 (voir figure 2)

①	🎧	prise casque 3,5 mm
②	■	arrête la lecture CD/allume ou éteint le lecteur
	⏮ / ⏭	recherche et saute une piste vers l'arrière/ vers l'avant
	▶II	démarre ou interrompt la lecture CD
	RESET / SCAN	réinitialiser ou balaie la FM
③	**CD (FM TUNER OFF)- FM TUNER**	bascule entre la lecture CD et la FM
④	**LINE IN**	se connecte au CD
⑤	**VOL +/-**	règle le volume

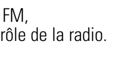
La plaquette indiquant le voltage se trouve à la base de l'appareil.

Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté européenne en matière d'interférences radio.

TÉLÉCOMMANDE AY5502 (uniquement pour le modèle EXP258X)

Utilisation de la télécommande

La télécommande vous permet de commander toutes les fonctions du lecteur.



1 **Raccordez fermement la télécommande à LINE OUT 🎧 sur l'appareil.**
2 **Raccordez fermement les écouteurs au connecteur 🎧 sur la télécommande.**
3 Lorsque le bouton curseur est en position CD, vous n'avez accès qu'aux boutons de contrôle du CD.
4 Lorsque le bouton curseur est en position FM, vous n'avez accès qu'aux boutons de contrôle de la radio.

Conseil astucieux:

– L'état TUNER FM est indiqué. Vous ne pouvez pas allumer le CD.
– Vérifiez que le bouton curseur de la télécommande est en position CD.
– Ou débranchez le câble de connexion à distance du lecteur de CD.

TÉLÉCOMMANDE AY5502 (uniquement pour le modèle EXP258X)

Écouter le CD:

1 Poussez le sélecteur en position CD.
2 Utilisez la touche de contrôle ■ ,⏮ / ⏭, ▶II pour piloter le lecteur de CD.
3 Sur la télécommande, appuyer ▶II pour lancer la lecture.
4 Réglez le volume et le son sur le lecteur et la télécommande.
5 Appuyer ■ pour arrêter la lecture.
6 Appuyer ■ une nouvelle fois pour éteindre le lecteur CD.

Écouter une station FM :

1 Poussez le sélecteur en position FM, appuyez une ou plusieurs fois sur **SCAN** pour rechercher la station radio de votre choix.
2 Répétez l'étape **1** pour effectuer une nouvelle recherche.
3 Si vous ne trouvez aucune station, appuyez sur **RESET** et répétez l'étape **1-2**.
4 Pour arrêter la radio, amenez le bouton curseur sur la position CD (radio OFF).

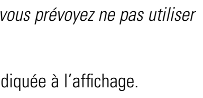
ATTENTION
L'utilisation des commandes ou réglages ou le non respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Piles (non fournies)

Insertion des piles AA (LR6, UM3)

- Ouvrez le compartiment des piles et placez-y soit 2 piles normales ou alcalines.



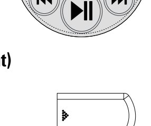
Conseil astucieux:

– *N'utilisez pas de vieilles piles avec des neuves ou des piles de types différents en même temps.*
– *Enlevez les piles lorsqu'elles sont vides ou si vous prévoyez ne pas utiliser l'appareil pendant longtemps.*

Témoin des piles

La charge approximative restante des piles est indiquée à l'affichage.

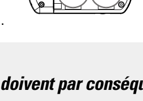
▮▮▮	Pile pleine
▮▮▯	Pile à deux-tiers pleine
▮▯▯	Pile à un-tiers pleine
▯▯▯	Pile vide. Quand les piles sont vides clignote, ✲ rP bAtt est affiché, et le bip se fait entendre de façon répétée.



Remplacez la pile (sur la télécommande seulement) (uniquement pour le modèle EXP258X)

Remplacez la pile Lithium 3 V de (type **CR 2032)** lorsque la qualité sonore diminue.

- Retirez le couvercle du compartiment de la pile comme illustre . Insérez la batterie avec la polarité "+" orientée vers le haut. Remettez le couvercle en place.



ATTENTION
Les piles contiennent des substances chimiques et doivent par conséquent être rejetées dans les endroits appropriés.
Danger d'explosion si la batterie n'est pas placée correctement.
Remplacez uniquement par une batterie identique ou d'un type équivalent.

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Bloc d'alimentation (fourni pour le modèle EXP2561 et EXP2581)

N'utilisez que le bloc d'alimentation AY 3162 (4,5 V /450 mA DC, courant continu, tension positive sur la borne centrale). Tout autre appareil risque d'endommager le lecteur.

1 Assurez-vous que la tension du réseau correspond à celle du bloc d'alimentation.
2 Branchez le bloc d'alimentation sur la prise 4.5V DC du lecteur et sur la prise murale.

Conseil astucieux:

– *Débranchez toujours le bloc d'alimentation lorsque vous ne l'utilisez pas.*

INFORMATIONS GENERALES

INFORMATIONS RELATIVES À L'ENVIRONNEMENT

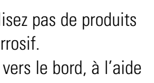
- Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait tout notre possible pour que l'emballage puisse être trié en deux matériaux : carton (boîte) et polyéthylène (sachets, plaques de protection en mousse).
- Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

INFORMATION SUR LE DROIT D'AUTEUR

- Toute copie d'une oeuvre protégée par un droit d'auteur, ce incluant les programmes informatiques, les enregistrements d'images et de sons, peut être une contrefaçon d'un droit d'auteur et constituer un délit. Cet appareil ne doit pas être utilisé à cette fin.
- Windows Media et le logo de Windows sont des marques déposées ou enregistrées de Microsoft Corporation pour les États-Unis et/ou autres pays.

INFORMATIONS GENERALES

Lecteur de CD et manipulation des CD

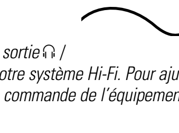


- Ne touchez jamais la lentille Ⓐ du lecteur de CD.
- N'exposez jamais l'appareil, les piles ou les CD à l'humidité, à la pluie ou à une chaleur excessive (chauffage ou lumière directe du soleil).
- Vous pouvez nettoyer le lecteur de CD à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humide et non pelucheux. N'utilisez pas de produits de nettoyage, car ils sont susceptibles d'avoir un effet corrosif.
- Pour nettoyer un CD, essuyez-le en ligne droite du centre vers le bord, à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux. Les produits de nettoyage risquent d'endommager le disque ! N'inscrivez jamais rien sur un CD ou n'y collez aucune étiquette.
- La lentille peut se couvrir de buée lorsque vous faites passer brutalement l'appareil du froid à la chaleur. Il n'est alors plus possible de lire un CD. Laissez le lecteur de CD dans un environnement chaud jusqu'à ce que la buée s'évapore.
- Le fonctionnement du lecteur de CD peut être perturbé si des téléphones portables fonctionnent près de l'appareil.
- Evitez de laisser tomber l'appareil, ce qui risquerait de l'endommager.
- Les appareils ne doivent pas être exposés à l'humidité ou aux éclaboussures.
- Ne placer aucun objet dangereux sur les appareils (ex.: objets remplis d'eau, bougies allumées)

ECOUTEURS

ECOUTEURS AY3806 (uniquement pour le modèle EXP256X) et AY3806s (uniquement pour le modèle EXP258X)

- Branchez les écouteurs fournis sur la prise 🎧 / **LINE OUT**.



Conseil astucieux:

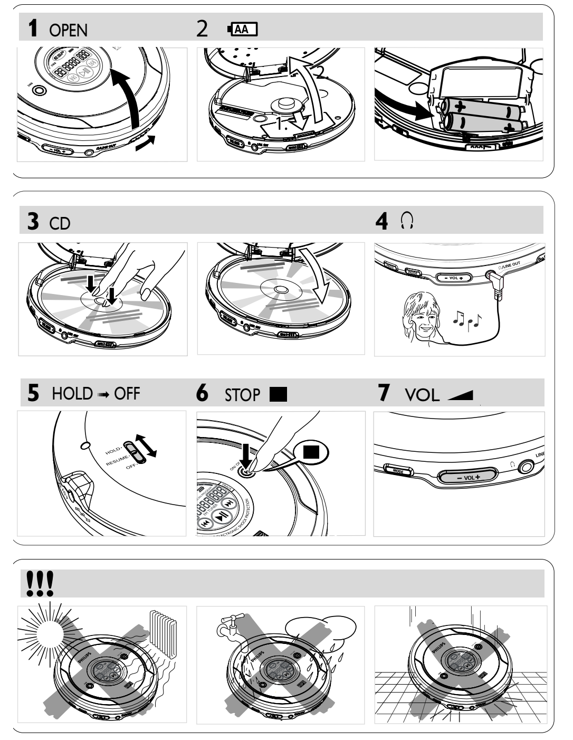
– *Vous pouvez également utiliser la borne de sortie 🎧 / **LINE OUT** pour brancher cet appareil sur votre système Hi-Fi. Pour ajuster le son et le volume sonore, utilisez les boutons de commande de l'équipement audio auxiliaire et du lecteur CD.*

IMPORTANT!

Sécurité d'écoute : Ne réglez pas vos écouteurs à un volume trop élevé ; une utilisation continue à volume élevé peut nuire à l'ouïe. Il est recommandé d'utiliser les écouteurs AY3806/AY3806s avec ce produit.
Important : (pour les modèles fournis avec des écouteurs) :
Philips garantit que ses lecteurs audio sont conformes aux seuils de tolérance audio maximale définis par les organismes de régulation désignés uniquement lorsqu'ils sont utilisés avec les écouteurs d'origine fournis avec ces produits. Pour remplacer vos écouteurs, demandez à votre revendeur de commander un modèle identique à celui qui vous a été fourni initialement par Philips.

Sécurité routière: N'utilisez pas vos écouteurs lorsque vous conduisez un véhicule. Cela peut entraîner des dangers, et est interdit dans nombre de pays.

QUICK START — MISE EN SERVICE RAPIDE



À PROPOS DE MP3 / WMA

La technologie de compression musicale MP3/WMA réduit les données digitales d'un CD audio de façon significative tout en gardant une qualité sonore similaire à celle du CD.

- **Comment se procurer des fichiers de MP3/WMA**: Vous pouvez soit télécharger à partir d'internet de la musique de diffusion légale sur le disque dur de votre ordinateur, soit les créer vous-même à partir de vos propres CD audio. Pour cela, introduisez un CD audio dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur et convertissez la musique en utilisant un logiciel d'encodage adéquat. Afin d'obtenir un son de bonne qualité, une vitesse de transfert de 128 kbps est recommandée pour les fichiers de musique MP3 et 64 kbps est recommandée pour les fichiers de WMA).
- **Comment faire un CD-ROM avec des fichiers MP3 /WMA**: Utilisez le graveur de CD de votre ordinateur pour enregistrer («graver») les fichiers de musique à partir de votre disque dur sur un CD-ROM.

Conseil astucieux:

– *Assurez-vous que les noms de fichier des MP3 et WMA se terminent par **.mp3**. et **.wma**.*
– *Nombre total de fichiers de musique et d'albums : environ 999 (avec une longueur typique de nom de fichier de 20 caractères)*
– *Le nombre de fichiers de musique qui peut être lu dépend de la longueur des noms de fichiers. Plus de fichiers seront reconnus si les noms des fichiers sont courts.*

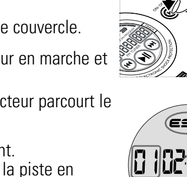
Toutes les marques de commerce utilisées sont la propriété de leurs titulaires respectifs.

LECTURE D'UN CD

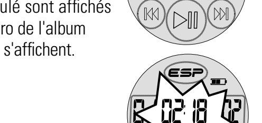
Ce lecteur CD peut lire tous les types de **disques audio** comme les CD enregistrables ou réenregistrables et **CD-MP3/WMA**. N'essayez pas de lire un CD-ROM, un CDi, un CDV, un DVD ou un CD d'ordinateur

IMPORTANT! :

- Certaines maisons de disques utilisent des technologies de protection des droits d'auteur qui peuvent empêcher la lecture de CD sur cet appareil.
- Pour les fichiers WMA protégés DRM, utilisez Windows Media Player 10 (ou supérieur) pour graver/convertir des CD. Consultez www.microsoft.com pour plus d'informations concernant Windows Media Player et WM DRM (Windows Media Digital Rights Management).

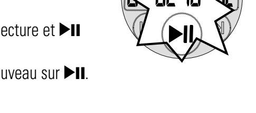


1 Appuyez sur la glissière **OPEN** ▶ pour ouvrir le lecteur.
2 Insérez un CD audio ou a CD-MP3/WMA, face imprimée vers le haut, en appuyant sur le CD pour le fixer sur l'axe de l'appareil.
3 Fermez le lecteur en appuyant sur le couvercle.
4 Appuyez sur ■ pour mettre le lecteur en marche et démarrer la lecture.
➜ rEAd cd est affiché lorsque le lecteur parcourt le contenu du CD
➜ La lecture repart immédiatement.
Pour un CD audio: Le numéro de la piste en cours de lecture et le temps écoulé sont affichés
Pour un CD-MP3/WMA: Le numéro de l'album courant/piste et le temps écoulé s'affichent.



Pour interrompre la lecture

- Appuyez sur ▶II.
➜ L'indication de temps à l'arrêt de la lecture et ▶II clignote.
- Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur ▶II.



LECTURE D'UN CD

Pour arrêter la lecture

- Appuyez sur ■.
➜ Pour un CD audio: Le nombre total de pistes et la durée totale de lecture du CD sont affichés.
Pour un CD-MP3/WMA: Le nombre total de pistes et d'albums respectifs s'affiche.
- Appuyez une nouvelle fois sur ■ pour éteindre l'appareil.
- Pour retirer le CD, saisissez-le par le bord et appuyez doucement sur l'axe tout en soulevant le CD.

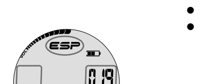
Conseil astucieux:

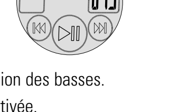
– *L'affichage s'éteint automatiquement 25 secondes après pression sur ■*

RÉGLAGE DU VOLUME ET DU SON

Réglage du volume

- Ajustez le volume en utilisant **– VOL +** (0-30).





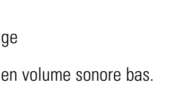
Réglage des basses

- Appuyez sur **DBB** pour activer ou désactiver l'accentuation des basses.
➜ **DBB** est affiché si l'accentuation des basses est activée.

SÉLECTION D'UNE PISTE ET RECHERCHE

Sélection et recherche sur tous les disques

Sélection d'une piste



- Appuyez rapidement sur ⏮ et ⏭ un numéro de piste à l'écran clignote.
- Appuyez brièvement sur ⏮ ou ⏭ une ou plusieurs fois pour passer au début de la piste en cours de lecture, précédente ou suivante.
- En position pause ou stop, appuyez sur la touche ▶II pour démarrer la lecture.
➜ La lecture continue avec la piste choisie.

Recherche d'un passage pendant la lecture

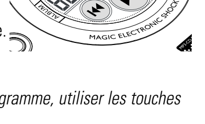
1 Maintenez ⏮ ou ⏭ appuyé pour trouver un passage spécifique vers l'avant ou vers l'arrière.
➜ La recherche commence et la lecture continue en volume sonore bas. Pour les pistes de CD audio, la recherche s'accélère après 2 secondes.
2 Relâchez le bouton au passage désiré.
➜ La lecture normale continue.

Sélection sur les CD-MP3/WMA

Pour localiser une piste MP3/WMA vous pouvez d'abord appuyer "album" et appuyez ⏮ sur ⏭ pour sélectionner l'album désiré.

Sélection d'un album

- Appuyez rapidement sur ⏮ et ⏭ un numéro d'album à l'écran clignote.
- Appuyez rapidement sur un numéro d'album à l'écranAppuyez plusieurs fois sur la touche ⏮ ou ⏭ maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le numéro de l'album souhaité.
- En position pause ou stop, appuyez sur la touche ▶II pour démarrer la lecture.
➜ La première piste de l'album sélectionné est lue.

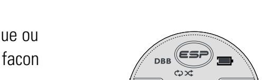


Conseil astucieux:

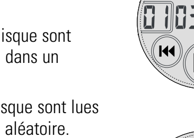
– *Lorsque vous écoutez un titre MP3/WMA en mode programme, utiliser les touches " Album" pour passer.*

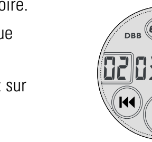
SÉLECTION DES DIFFÉRENTES POSSIBILITÉS DE LECTURE – MODE

Il est possible de jouer les morceaux dans un ordre aléatoire, de rejouer une piste ou d'écouter les premières secondes de chaque piste.



1 Pendant la lecture, appuyez sur **MODE** autant de fois que nécessaire pour activer un des modes suivants.
– **1-🔁** : La piste en cours de lecture est lue de façon répétée.
– 🔁 : Toutes les pistes du disque ou programme sont lues de facon aleatoire.
– 🔁🔀 : Toutes les pistes du disque sont lues de façon répétée dans un ordre aléatoire.
– 🔀 : Toutes les pistes du disque sont lues une fois dans un ordre aléatoire.
– **SCAN**: Chaque piste du disque est lue pendant 10 secondes.
2 Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **MODE** à plusieurs reprises jusqu'à que l'indication disparaisse.

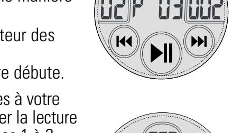


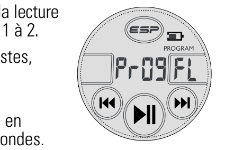


PROGRAMMATION DES NUMÉROS DE PISTES

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 64 pistes dans un programme. Une piste peut être enregistrée plusieurs fois dans un programme.

1 Sélectionnez une piste à l'aide de ⏮ ou ⏭ pour un MP3/WMA CD.
2 Appuyez sur **PROG** pour mémoriser la piste.
➜ Le symbole P et le nombre total de pistes programmées sont affichés.
3 Sélectionnez et mémorisez de la même manière toutes les pistes voulues.
4 Appuyez sur ▶II pour démarrer le lecteur des pistes que vous avez choisies.
➜ **PROGRAM** apparaît et la lecture débute.
5 Pour ajouter des pistes supplémentaires à votre programme, appuyez sur ■ pour arrêter la lecture du programme et continuez avec l'étapes 1 à 2.
➜ Après la mise en mémoire de 64 pistes, Pr09 FL défile.



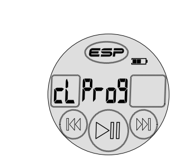


Passage en revue du programme

Vous pouvez passer en revue le programme en appuyant sur **PROG** pendant plus de 3 secondes.
➜ Toutes les pistes mises en mémoire s'affichent dans l'ordre.

Effacement d'un programme

1 Si nécessaire, appuyer sur ■ pour arrêter la lecture.
2 Appuyer sur ■ pour effacer le programme.
➜ cL Pr09 s'affiche une fois.



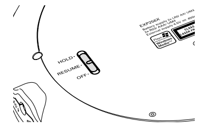
Conseil astucieux:

– *La programmation s'arrête automatiquement si aucune action n'est effectuée dans les 10 secondes.*
– *Le programme s'efface également si l'alimentation est coupée, si le couvercle du CD est ouvert ou quand l'appareil s'éteint automatiquement.*

RESUME / HOLD

RESUME (uniquement pour disque audio)- reprend à partir de l'endroit où vous avez arrêté

Vous pouvez mettre en mémoire la dernière position de lecture lue en dernier (RESUME). Quand vous relancez la lecture, celle-ci continue à l'endroit où vous avez arrêté. Utilisez la glissière HOLD·RESUME·OFF pour ces fonctions.



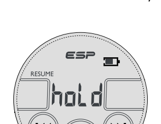
1 Pendant la lecture, faites glisser le commutateur en position **RESUME** pour activer la fonction RESUME.
2 Appuyez sur ■ lorsque vous souhaitez arrêter la lecture.
3 Appuyez sur ▶II lorsque vous souhaitez reprendre la lecture.
➜ la lecture reprend à partir de l'endroit où vous l'aviez arrêtée.

- Pour désactiver la fonction RESUME, faites glisser le commutateur sur **OFF**.

HOLD- Blocage de toutes les touches

Vous pouvez verrouiller tous les boutons de l'appareil. Quand vous appuyez sur n'importe quelle touche, aucune action ne sera exécutée. Quand HOLD est actif, vous évitez d'activer accidentellement d'autres fonctions.

- Faire glisser le bouton HOLD·RESUME·OFF en position **HOLD** pour activer le HOLD.
➜ hoLd s'affiche brièvement.
➜ Tous les boutons sont verrouillés. Quand vous appuyez sur n'importe quelle touche, aucune action ne sera exécutée. Si l'appareil est éteint, hoLd s'affichera uniquement lorsque ■ est appuyé.

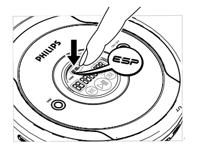


- Pour désactiver la fonction **HOLD**, faites glisser le commutateur sur **OFF.**
➜ Tous les boutons sont déverrouillés.

ESP, MODE D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Avec un lecteur de CD portable conventionnel, vous avez peut-être fait l'expérience que la musique s'arrêtait par moments, par exemple lorsque vous couriez. Le système **E**LECTRONIC **S**KIP **P**ROTECTION protège contre les pertes sonores dues aux vibrations et aux chocs. Une lecture continue est ainsi assurée. Toutefois, **il ne protège pas l'appareil contre les dommages causés par les chutes !**

Le mode d'économie d'énergie permet de prolonger la durée de vie des piles pour plus d'heures de lecture.



- Appuyer un fois sur ESP durant la lecture.
➜ ESP s'affiche, et la protection est activée.
- Pour désactiver la protection anti-choc et activer le mode économie d'énergie, appuyez sur ESP .
➜ L'icône ESP clignote.
➜ E S P s'affiche

MAGIC ESP

Le temps moyen de lecture lorsque la protection électronique anti-choc ESP est activée :

Secondes	type de piste
100	MP3 (128kbps)
200	WMA (64kbps)
45	Disque audio

Conseil astucieux:

– *Pour un CD-MP3/WMA , ESP est toujours activé par défaut .*

PANNES ET REMEDES

AVERTISSEMENT: *N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, sous peine d'invalider la garantie. Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces instructions, veuillez consulter votre fournisseur ou votre centre SAV.*

Pas d'alimentation au lecteur de CD, ou la lecture ne démarre pas

- Contrôlez si les piles ne sont pas usées ou vides, si elles sont insérées correctement, si les bornes de contact ne sont pas sales.
- La connexion de l'adaptateur est lâche. Connectez bien l'adaptateur.
- *Lors de l'utilisation en voiture,* contrôlez si le contact de la voiture est mis. Veuillez aussi contrôler les piles du lecteur.

L'affichage indique no dISc / impossible de lire le CD

- Contrôlez si le CD n'est pas contaminé et si il est inséré correctement (la face imprimée orientée vers le haut).
- Si la lentille est embuée, attendez quelques minutes pour que l'embouage de la lentille ait disparu.
- Le CD-RW (CD-R) n'est pas enregistré correctement. Utilisez FINALIZE sur votre enregistreur CD.

Si l'affichage indique hoLd et/ou aucune des touches ne réagit

- Si HOLD est activé, désactivez la fonction.
- Décharge électrostatique. Débranchez l'appareil ou enlevez les piles pendant quelques secondes.

Fichier de musiquen'est pas lu

- Assurez-vous que les noms de fichier des MP3/WMA se terminent par .mp3. ou .wma.

Répertoires manquants sur un CD-MP3/WMA

- Assurez-vous que le nombre total de pistes et d'albums sur votre CD-MP3/WMA ne dépasse pas 999 de pistes 99 d'albums.
- Seuls les albums avec des fichiers CD-MP3/WMA apparaissent.

PANNES ET REMEDES

Le CD saute des plages

- Le CD est endommagé ou contaminé. Remplacez ou nettoyez le CD.
- resume, shuffle ou program est activé. Désactivez chacune des fonctions.

La musique est discontinue ou il y a des coupures de son pendant la lecture d'un fichier CD-MP3/WMA

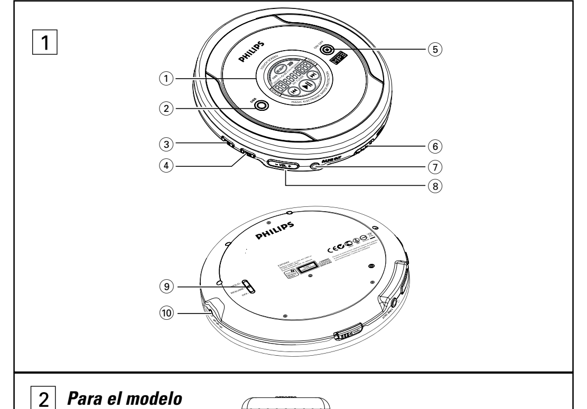
- Lisez le fichier sur votre ordinateur. Si le problème persiste, encodez de nouveau la piste audio et créez un nouveau CD-ROM.

Absence de son ou mauvaise qualité de son

- Le mode de pause (PAUSE) peut être activé. Appuyez sur ▶II.
- Connexions lâches, incorrectes ou sales. Contrôlez et nettoyez les connexions.
- Le volume peut être réglé trop bas. Réglez le volume.
- Puissant champ magnétique. Contrôlez la position et les connexions du lecteur. Eloignez l'appareil des téléphones mobiles.

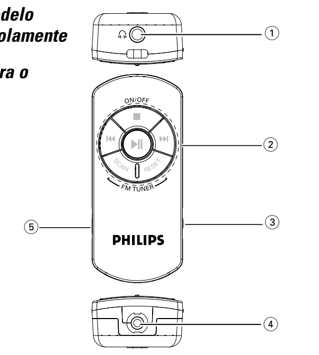
L'affichage indique ProtEct est affiché et la piste ne peut pas être lue

- Le fichier wma est protégé par WM DRM (Windows Media Digital Rights Management). Utilisez Windows Media Player 10 (ou supérieur) pour graver/convertir des CD.



2 *Para el modelo EXP258X solamente*

Apenas para o EXP258X



Español CONTROLES

Accesorios incluídos:

1 x auriculares AY3806 (para el modelo EXP256X solamente) y AY3806s (para el modelo EXP258X solamente)
1 x mando a distancia AY5502(para el modelo EXP258X solamente)
2 x baterías del mando a distancia (para el modelo EXP258X solamente)
1 x cable de conexión de mando a distancia AY4115 (para el modelo EXP258X solamente)
1 x adaptador de CA/CC, AY3162 (para el modelo EXP2561 y EXP2581 solamente)

Controles (véanse las figuras 1)

①		pantalla
	Album	cambia en la búsqueda de álbum
	Track	cambia en la búsqueda de pista
	ESP	para seleccionar entre el modo de ahorro en el consumo de pilas y Protección Electrónica frente Saltos (**ESP**). ESP asegura una reproducción continuada del CD a pesar de cualquier vibración o golpe.
	▶II	inicia o hace una pausa en la reproducción del CD.
	⏮ /⏭	salta y busca álbums /pistas hacia atrás/ hacia delante.
②	**DBB**	activa y desactiva la intensificación de graves. Este botón también activa y desactiva la realimentación acústica (el bip) si se pulsa más de dos segundos.
③	**PROG**	programa pistas y revisa el programa..
④	**MODE**	selecciona las opciones de reproducción como 🔁 , 🔀).
⑤	■	detiene la reproducción del CD, borra todos los programas o apaga / marcha el equipo.
⑥	**OPEN ▶**	abre la tapa del CD.
⑦	🎧 **/ LINE OUT**	conexión de 3,5 mm para auriculares; conexión para acoplar el equipo a otro de entrada de un aparato adicional.
⑧	**– VOL +**	ajusta el volumen
⑨	**HOLD**	bloquea todos los botones.
	RESUME	guarda la última posición de una pista de CD reproducida
	OFF	desactiva HOLD
⑩	**4.5V DC**	conector para fuente de alimentación externa

MANDO A DISTANCIA AY5502 (para el modelo EXP258X solamente)

Mando a distancia AY5502 (Véanse la figura 2)

①	🎧	clavija de auriculares de 3,5 mm
②	■	detiene la reproducción del CD, pone en marcha/ apaga el equipo
	⏮ / ⏭.	salta y busca pistas hacia atrás/ hacia delante
	▶II	inicia o hace una pausa en la reproducción del CD
	RESET / SCAN	Restauración y exploración de FM
③	**CD (FM TUNER OFF)- FM TUNER**	cambia entre reproducción de CD y FM
④	**LINE IN**	conectar a CD
⑤	**VOL +/-**	ajusta el volumen

La placa de especificaciones está situada debajo de la base del aparato.

Este reproductor cumple las normas para interferencias de radio establecidas por la Comunidad Europea.

MANDO A DISTANCIA AY5502 (para el modelo EXP258X solamente)

Uso del mando a distancia

El mando a distancia le permite disponer de todas las funciones del reproductor.

1 **Conecte firmemente el mando a distancia a LINE OUT 🎧 en el aparato.**
2 **Conecte firmemente los auriculares a la clavija del mando a distancia.**
3 Cuando el interruptor deslizante está en la posición CD, sólo puede utilizar los botones de control de CD.
4 Cuando el interruptor deslizante está en la posición FM, sólo puede utilizar los botones de control de FM.

✓ *Consejos útiles:*

– Se muestra la indicación FM TUNER (SINTONIZADOR FM). No puede conectar el CD.
– Compruebe el deslizador del mando a distancia. Asegúrese de que se encuentra en la posición CD
– O desconecte el cable de conexión del mando a distancia del reproductor de CD.

MANDO A DISTANCIA AY5502 (para el modelo EXP258X solamente)

Escuchar CD :

1 Girar el deslizador a la posición CD
2 Utilice la tecla de control ■ ,⏮ / ⏭., ▶II para controlar la reproducción de CD
3 En el mando a distancia mantenga pulsado ▶II para iniciar la reproducción
4 Ajuste el volumen y el sonido en el reproductor y en el mando a distancia.
5 Pulse ■ para detener la reproducción.
6 Pulse otra vez ■ para apagar el equipo.

Escuchar emisora de FM :

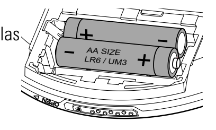
1 Girar el deslizador a la posición FM., pulse **SCAN** una o más veces hasta que encuentre la emisora deseada.
2 Repita el paso **1** para buscar otra emisora.
3 Si no encuentra ninguna emisora, pulse **RESET** y repita los pasos **1-2.**
4 Para apagar la radio FM, deslice el interruptor a la posición CD (FM DESACTIVADO).

ATENCIÓN
El uso de mandos o ajustes o la ejecucci ón de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Pilas (no incluidas)

Instalación de las pilas AA (LR6, UM3)



- Abra el compartimento de las pilas e inserte 2 pilas normales o alcalinas. tipo **AA (LR6, UM3).**

✓ *Consejos útiles:*

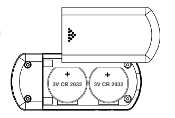
– *No utilice a la vez pilas usadas y nuevas o de diferentes tipos.*
– *Quite las pilas cuando se gasten o si no va a utilizar el equipo durante un período de tiempo prolongado.*

Indicación de las pila
El nivel de carga aproximado de las pilas se muestra en la pantalla.

▮▮▮	Pila cargada
▮▮	Dos tercios de la pila cargados
▮	Un tercio de la pila cargado
▯	Pila descargada o gastada. Si las pilas están descargadas o gastadas parpadea, rP bAtt aparecerá y el bip sonará repetidamente.

Introdução de pilhas (sólo mando a distancia) (para el modelo EXP258X solamente)
Sustituya la pila de litio de 3 V, (de tipo **CR 2032)** cuando la calidad del sonido empeore.

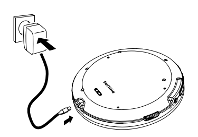
- Retire la cubierta como se muestra. Introduzca la batería con el signo "+" hacia arriba. Vuelva a colocar la cubierta.



ATENCIÓN
Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.
Si la batería se sustituye de forma incorrecta, podría producirse una explosión. Sustitúyala sólo por una batería del mismo tipo o de un tipo equivalente.

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Adaptador de red (para el modelo EXP2561 y EXP2581 solamente)



Utilice sólo el adaptador de red AY3162 (4.5V/450mA DC,corriente continua, con el polo positivo en la patilla central). Cualquier otro adaptador de red puede dañar el equipo.

1 Compruebe que el voltaje local es el mismo que el del adaptador de red.
2 Conecte el adaptador de red a la toma 4.5V DC del reproductor y a un enchufe de pared.

✓ *Consejos útiles:*

– *Desconecte siempre el adaptador cuando no vaya a utilizarlo.*

INFORMACIÓN GENERAL

INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL

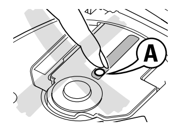
- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible para que el embalaje pueda separarse en dos tipos únicos de materiales: cartón (la caja) y polietileno (las bolsas y la plancha de espuma protectora).
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.

INFORMACIÓN DE COPYRIGHT

- La realización de copias no autorizadas de materiales protegidos contra copias, incluyendo programas de ordenador, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede ser una violación de derechos de propiedad intelectual y constituir un delito. Este equipo no debe ser utilizado para dicho propósito.
- Los logotipos de Windows Media y Windows son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

INFORMACIÓN GENERAL

Manejo del reproductor de CD y de los CDs

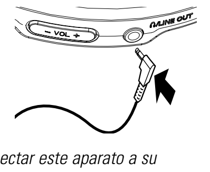


- No toque las lentes Ⓐ del reproductor de CDs.
- No exponga el equipo, las pilas o los CDs a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo (ya sea provocado por aparatos calefactores como por la exposición directa al sol).
- Puede limpiar el reproductor de CD con un paño suave, ligeramente humedecido y que no deje restos de hilos. No utilice productos de limpieza, ya que pueden tener efectos corrosivos.
- Para limpiar el CD, frótelo siguiendo líneas rectas desde el centro al exterior utilizando un paño suave que no deje restos de hilos. Los productos de limpieza pueden dañar el disco! No escriba nunca sobre el CD ni pegue en él ninguna etiqueta.
- Las lentes pueden quedar turbias cuando se traslade de forma rápida de un ambiente frío a otro templado. Esto imposibilitará la reproducción de un CD. En ese caso, deje reposar el reproductor en un lugar cálido hasta que se evapore la humedad.
- La utilización de teléfonos móviles en las proximidades del reproductor de CD puede provocar un funcionamiento incorrecto.
- Evite las caídas del equipo, ya que podría sufrir daños.
- Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.
- No coloque ningún foco de peligro sobre el aparato (por ejemplo objetos que contengan líquidos, velas encendidas)

AURICULARES

Auriculares AY3806 (para el modelo EXP256X solamente) y AY3806s (para el modelo EXP258X solamente)

- Conecte los auriculares incluídos con el equipo a la clavija 🎧 / **LINE OUT**.



✓ *Consejos útiles:*

- 🎧 / **LINE OUT** *también puede utilizarse para conectar este aparato a su equipo estéreo. Para ajustar el sonido y el volumen, utilice los mandos del equipo audio conectado y del reproductor de CD.*

¡IMPORTANTE!

Seguridad en la audición : disfrute del sonido con un volumen moderado, la utilización de auriculares con volúmenes elevados pueden provocar daños en la audición. Se recomiendan los auriculares nº. AY3806/AY3806s para este producto.

Importante (para modelos con auriculares incluidos): Philips garantiza la conformidad con la máxima potencia de sonido de sus reproductores de audio, tal y como determinan los cuerpos reguladores, sólo con el modelo original de auriculares suministrado. En caso de necesitar sustituirlos, le recomendamos que se ponga en contacto con su proveedor para solicitar un modelo idéntico al original, suministrado por Philips.

Seguridad en la carretera: No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo, ya que podría provocar un accidente y es ilegal en muchos países.

SOBRE EL MP3 /WMA

La tecnología de compresión de música MP3/WMA reduce de forma significativa los datos digitales de un CD de audio manteniendo al mismo tiempo la misma calidad de sonido que un CD.

- **Como conseguir archivos de MP3/WMA**: Puede descargar archivos de música legales de Internet en el disco duro de su ordenador, o puede crearlos desde sus propios CDs de audio. Para esto último, inserte un CD de audio en la unidad de CD-ROM de su ordenador y convierta la música utilizando un codificador de software apropiado. Para lograr una buena calidad de sonido, (se recomienda una velocidad de bit de 128 kbps o más alta para archivos de música MP3. y se recomienda una velocidad de bit de 64 kbps o más alta para archivos de WMA)
- **Como hacer un CD-ROM con archivos MP3/WMA**: Utilice la grabadora de CD de su ordenador para grabar («quemar») los archivos de música de su disco duro a un CD-ROM.

✓ *Consejos útiles:*

– *Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3 y WMA terminen con **.mp3**. y **.wma**.*
– *Número total de archivos de música y álbums: alrededor de 999 (con un típico nombre de archivo de una longitud de 20 caracteres)*
– *Le nombre de fichiers de musique qui peut être lu dépend de la longueur des noms de fichiers. Plus de fichiers seront reconnus si les noms des fichiers sont courts.*

Todas las marcas comerciales usadas son propiedad de sus respectivos propietarios.

México

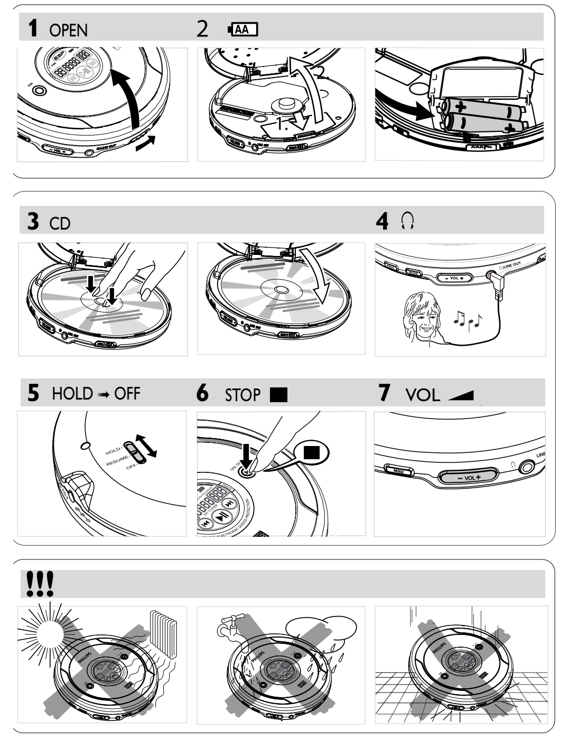
Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA
No abrir, riesgo de choque eléctrico
ATENCIÓN
Verifique que el voltaje de alimentación sea el requerido para su aparato
Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa. En caso de requerir servicio, dirijase al personal calificado.

Descripción :	**Reproductor portatil de CD**
Modelo :	**EXP2561/85, EXP2581/85**
Alimentación :	**110-127V/220-240V, 50-60Hz; 4,5Vcc**
Consumo :	**4W**
Importador :	**Philips Mexicana, S.A. de C.V.**
Domicilio :	**Av. La Palma No.6 Col. San Fernando La Herradura Huixquilucan**
Localidad y Telefono :	**Edo. de México C.P. 52784 Tel.52 69 90 00**
Exportador :	**Philips Electronics HK Ltd.**
País de Origen :	**China**
Nº de Serie :	______________

LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR SU APARATO.

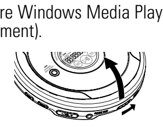
ENCENDIDO RAPIDO GUIA RÁPIDO



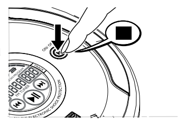
REPRODUCCIÓN DE UN CD

Este equipo puede reproducir toda clase de **discos de audio**, como CD grabables y CD regrabables y **CD MP3/WMA.** No intente reproducir un CD-ROM, CDi, VCD, DVD o CD de ordenador.

IMPORTANTE:
- Es posible que los CD codificados con tecnologías de protección de los derechos de autor de algunas compañías discográficas no se puedan reproducir en este reproductor.
- Para los archivos WMA protegidos por DRM, utilice Windows Media Player 10 (o versión más actual) para la grabación/conversión de un CD. Visite www.microsoft.com para obtener más detalles sobre Windows Media Player y WM DRM (Windows Media Digital Rights Management).



1 Pulse el botón deslizante **OPEN ▶** para abrir el reproductor.
2 Inserte un CD de audio o CD MP3/WMA, cara impresa hacia arriba presionando el CD en el centro.



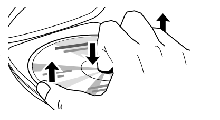
3 Cierre el reproductor empujando la tapa hacia abajo.
4 Pulse ■ para ponerlo en funcionamiento e iniciar la reproducción.
➜ rEAd cd aparece en pantalla cuando el reproductor analiza el contenido del CD
➜ La reproducción comienza automáticamente
Para un audio CD: Aparecerán en pantalla el número de pista actual y el tiempo de reproducción transcurrido.
Para un CD-MP3/WMA: El número del álbum/pista actual y el tiempo transcurrido en la reproducción aparecen mostrados.

ESP
0 1 02:18 002

Para interrumpir la reproducción
- Pulse ▶II.
➜ El tiempo de reproducción transcurrido y ▶II parpadeará.
- Para reanudar la reproducción pulse ▶II de nuevo.

REPRODUCCIÓN DE UN CD

Para detener la reproducción
- Pulse ■.
➜ Para un audio CD: Aparecerá en la pantalla el número total depistas y el tiempo total de reproducción del CD.
Para un CD MP3/WMA: El número total de pistas y de álbumes aparecen mostrados respectivamente.
- Pulse otra vez ■ para apagar el equipo.
- Para quitar el CD del equipo, sujételo por el borde y presione suavemente el eje mientras levanta el disco.



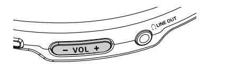
✓ *Consejos útiles:*

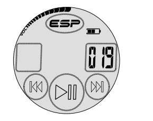
– *25 segundos después de pulsar ■ el equipo se apagará automáticamente.*

AJUSTE DEL VOLUMEN Y EL SONLDO

Ajuste del volumen

- Ajuste el volumen utilizando **– VOL +** (0-30).





Ajuste de graves

- Pulsar **DBB** para activar o desactivar la intensificación de bajos.
—▶**DBB** se muestra en pantalla si se ha activado la intensificación de bajos.

SELECCIÓN DE UNA PISTA Y BÚSQUEDA

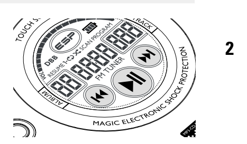
Selección y búsqueda en todos los discos

Selección de una pista
- Pulse brevemente ⏮ y ⏭ el dígito de pista en pantalla parpadeará.
- Pulse brevemente ⏮ o ⏭ una o varias veces para saltar al comienzo de la pista actual, anterior o siguiente.
- En la posición de pausa/parada, pulse ▶II para iniciar la reproducción.
➜ La reproducción continuará con la pista seleccionada.

Búsqueda de un pasaje durante la reproducción
1 Mantenga pulsada ⏮ o ⏭ para encontrar un pasaje concreto, hacia atrás o hacia delante.
➜Se iniciará la búsqueda y la reproducción continuará a bajo volumen. Para pistas de CD de audio la búsqueda se acelerará después de 2 segundos.
2 Suelte el botón en el pasaje que desee.
➜ La reproducción normal continuará.

Selección en CDs MP3/WMA

Para encontrar un archivo MP3/WMA, pulse primero álbums y pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar el álbum deseado.



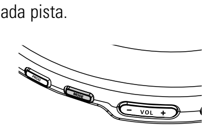
Selección de un álbum
- Pulse brevemente ⏮ y ⏭ el dígito de álbum en pantalla parpadeará.
- Mantenga pulsado o pulse ⏮ o ⏭ varias veces hasta que encuentre el número de álbum deseado.
- En la posición de pausa/parada, pulse ▶II para iniciar la reproducción.
➜ La primera pista del álbum seleccionado se reproducirá.

✓ *Consejos útiles:*

– *Al reproducir una pista MP3 o WMA durante el modo programa, el uso de las teclas "Album" queda bloqueado.*

SÉLECTION DES DIFFÉRENTES POSSIBILITÉS DE LECTURE – MODE

Se pueden reproducir pistas en orden aleatorio, repetir una pista o todo el CD y reproducir los primeros segundos de cada pista.



1 Pulse **MODE** durante la reproducción las veces que sean necesarias para activar una de las siguientes funciones.
   – 1-🔁 : La pista actual se reproducirá repetidamente.
   – 🔁 : Todas las pistas del disco o el programa se reproducen repetidamente.
   – 🔁🔀 : Todas las pistas de disco se reproducirán repetidamente en orden aleatorio.
   – 🔀 : Todas las pistas del disco serán reproducidas una vez en orden aleatorio.
   – **SCAN**: Cada pista del disco se reproduce durante 10 segundos.
2 Para regresar al modo de reproducción normal, pulse **MODE** repetidamente hasta que desaparezca la indicación de la pantalla.

DBB
ESP
0 1 0328 005

DBB
ESP
SCAN
02 0304 002

PROGRAMACIÓN DE NÚMEROS DE PISTA

Se pueden guardar hasta 64 pistas para reproducirlas en un programa. Una sola pista puede ser guardada más de una vez en el programa.

1 Seleccione una pista mediante ⏮ o ⏭ para un MP3 CD/WMA .
2 Pulse **PROG** para guardar la pista.
➜ Aparecerá P con el número de pistas almacenadas.
3 Seleccione y guarde de esta manera todas las pistas que desee.
4 Pulse ▶II para iniciar la reproducción de las pistas seleccionadas.
➜ **PROGRAM** se mostrará y comenzará la reproducción del programa.
5 Para añadir pistas adicionales a su programa, pulse ■ para detener la reproducción del programa y continúe con los pasos 1 - 2.
➜ Tras almacenar 64 pistas, Pr09 FL se desplazará.

ESP
PROGRAM
02P 03 002

ESP
PROGRAM
Pr09 FL

Revisión de un programa
Puede revisar el programa pulsando **PROG** durante más de 3 segundos.
➜ Todas las pistas almacenadas aparecerán en orden.

Borrado de un programa
1 Si es necesario pulse ■ para detener la reproducción.
2 Pulse ■ para borrar el programa.
➜ cL Pr09 aparece mostrado.

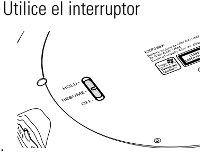
✓ *Consejos útiles:*

– *Durante la programación, si no se realiza ninguna acción en 10 segundos, la programación se detendrá automáticamente.*
– *El programa también será borrado si la alimentación eléctrica se interrumpe, si se abre la tapa del CD, o si el equipo se apaga automáticamente.*

RESUME / HOLD

RESUME (para el disco de audio solamente)- continúa desde donde fue interrumpida

Puede almacenar la última posición reproducida. Al reiniciar la reproducción continuará donde usted la había detenido (RESUME). Utilice el interruptor deslizante HOLD·RESUME·OFF para estas funciones.



1 Coloque el interruptor deslizante en la posición **RESUME** durante la reproducción para activar RESUME.
2 Pulse ■ cuando desee detener la reproducción.
3 Pulse ▶II cuando desee continuar la reproducción.
➜ continuará la reproducción a partir del punto en que se detuvo.
- Para desactivar la función RESUME, cambie el interruptor deslizante a la posición **OFF**.

HOLD – Bloqueo de todos los botones
Puede bloquear todos los botones del equipo. Cuando pulse alguna tecla, no se ejecutará ninguna acción. Con HOLD activado se puede evitar la activación accidental de otras funciones.

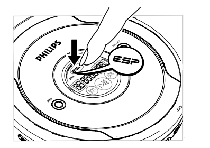
- Deslice el interruptor HOLD·RESUME·OFF a la posición **HOLD** para activar HOLD.
➜ Aparece brevemente hoLd.
➜ Todos los botones están bloqueados. Cuando pulse alguna tecla, no se ejecutará ninguna acción. Si el aparato está apagado hoLd aparecerá mostrado sólo si se pulsa ■.
- Para desactivar la función **HOLD**, cambie el interruptor deslizante a la posición **OFF**.
➜ Todos los botones están desbloqueados.

ESP
RESUME
hoLd

ESP, MODO DE AHORRO DE ENERGÍA

Es posible que usted haya experimentado con un reproductor de CD portátil que la música se haya detenido, por ejemplo, mientras corría. La función de **E**LECTRONIC **S**KIP **P**ROTECTION le protege frente a la pérdida de sonido originada por vibraciones y golpes. Se asegura de esta manera una reproducción continua. **Sin embargo, esta función no protege el equipo frente a daños que pudieran ser originados por caídas!**

El modo de ahorro de energía ayuda a aumentar la duración de la pila y así obtener más tiempo de reproducción.



- Pulse ESP una veces durante la reproducción.
➜ Se muestra la indicación ESP y la protección queda activada.
- Para desactivar la protección contra golpes y activar el modo de ahorro en el consumo, pulsar ESP
➜ El icono ESP parpadeará.
➜ E S P aparece.

MAGIC ESP!

El tiempo medio de reproducción cuando la protección ESP frente a saltos está activada :

Segundos	tipo de pista
100	MP3 (128kbps)
200	WMA (64kbps)
45	Disco de audio

✓ *Consejos útiles:*

– *Para un CD-MP3/WMA, ESP está siempre activado de manera predeterminada.*

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

***ADVERTENCIA:** Bajo ninguna circusnstancia intente reparar el equipo Ud. mismo, anularía la garantía. Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar.Si el usuario no es capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, debe consultar al comercio distribuidor o centro de servicio.*

El reproductor de CD no tiene corriente o la reproducción no se inicia
- Compruebe que sus pilas no están agotadas, que estén colocadas correctamente y que las espigas de contacto estén limpias.
- Es posible que la conexión del adaptador esté floja. Conéctela bien.
- *Para utilización en el automóvil,* compruebe que el motor esté encendido.

Aparece la indicación no dISc / No se puede leer el CD.
- Compruebe que el CD esté limpio y colocado correctamente (con el lado de la etiqueta hacia arriba).
- Si la lente se ha empañado, espere unos minutos a que se desempañe.
- El CD-RW (CD-R) no se grabó correctamente. Utilice FINALIZE en su grabadora de CD.

La indicación hoLd está encendida y /o no hay ninguna reacción a los mandos
- Si HOLD está activada, desactívela.
- Descarga electrostática. Desconecte la corriente o retire las pilas durante unos segundos.

El archivo de música no se reproduce
- Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3/WMA terminen con .mp3 o .wma.

Se pierden directorios en el CD MP3/WMA
- Asegúrese de que el número total de archivos y álbums en su CD MP3/WMA no sobrepasa 999 de archivos y 99 álbums.
- Sólo se mostrarán álbums con archivos MP3/WMA.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El CD salta pistas
- El CD está dañado o sucio. Cambie o limpie el CD.
- resume, shuffle o program está activada. Desactive la que esté activada.

La música salta o el sonido chasquea cuando reproduce un archivo MP3/WMA
- Reproduzca el archivo de música en su ordenador. Si el problema persiste, codifique la pista de audio de nuevo y cree un nuevo CD-ROM.

No hay sonido o éste es de mala calidad.
- Es posible que el modo de pausa (PAUSE) esté activado. Pulse ▶II.
- Conexiones flojas, incorrectas o sucias. Compruebe las conexiones y límpielas.
- Quizás el volumen no está ajustado correctamente.
- Campos magnéticos potentes. Compruebe la posición y las conexiones del reproductor. Manténgalo también apartado de teléfonos móviles activos.

La indicación ProtEct aparece mostrada y no se puede reproducir la pista
- El archivo wma está protegido por WM DRM (Windows Media Digital Rights Management). Utilice Windows Media Player 10 (o versión más actual) para la grabación/conversión de un CD

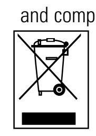
AVISO IMPORTANTE

Philips Mexicana, S.A. de C.V. no se hace responsable por daños o desperfectos causados por:

- ***Maltrato, descuido o mal uso, presencia de insectos o roedores (cucarachas, ratones etc.).***
- ***Cuando el aparato no haya sido operarado de acuerdo con el instructivo del uso, fuera de los valores nominales y tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.***
- ***Por fenómenos naturales tales como: temblores, inundaciones, incendios, descargas eléctricas, rayos etc. o delitos causados por terceros (choques asaltos, riñas, etc.).***

DISPOSAL OF YOUR OLD PRODUCT

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.



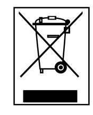
When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

MISE AU REBUT DE VOTRE ANCIEN PRODUIT

Votre produit a été conçu et fabriqué à l'aide de matériaux et composants de haute qualité, recyclables et réutilisables.



Le symbole de poubelle barrée sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2002/96/EC.

Veuillez vous renseigner sur les systèmes locaux de collecte des produits électriques ou électroniques.

Veillez à respecter les réglementations locales ; ne mettez pas au rebut vos anciens produits comme des déchets ménagers. La mise au rebut citoyenne de votre ancien produit permet de protéger l'environnement et la santé

Português COMANDOS

Acessórios fornecidos:

1 x Auscultadores AY3806 (série EXP256X) e AY3806s (série EXP258X)
1 x Controlo remoto AY5502 (apenas para o EXP258X)
2 x Pilhas do controlo remoto (apenas para o EXP258X)
1 x Cabo de ligação do controlo remoto AY4115 (apenas para o EXP258X)
1 x Adaptador CA/ CC, AY3162 (apenas para o EXP2561 e EXP2581)

Comandos, (vide figuras 1)

①		ècran
	Album	activa a procura de álbuns
	Track	activa a procura de faixas
	ESP	para seleccionar entre o modo de poupança de energia da pilha e Protecção Electrónica contra Salto (**ESP**). ESP assegura a reprodução continua do CD independentemente de vibrações e choques
	▶II	inicia a reprodução e coloca-a em pausa
	⏮ /⏭	ignora e procura álbuns/faixas para a frente/trás
②	**DBB**	liga e desliga os graves reforçados. Este botão também liga/desliga o retorno acústico (o bip), se o pressionar por mais de 2 segundos
③	**PROG**	efectua a programação de faixas de CD e permite verificar o programa
④	**MODE**	selecciona opções de reprodução tais como 🔁 e 🔀
⑤	■	interrompe a leitura do CD, elimina o programa em memória ou liga o leitor
⑥	**OPEN ▶**	permite abrir a tampa do leitorde CDs
⑦	🎧 **/ LINE OUT**	ficha de saída para auscultadores, de 3,5 mm; ficha que permite ligar o leitor a outro aparelho de som analógico
⑧	**– VOL +**	permite ajustar o volume
⑨	**HOLD**	bloqueia todos os botões
	RESUME	guarda a última posição de uma faixa de CD
	OFF	desactiva as opções **HOLD**
⑩	**4.5V DC**	ficha de entrada para uma fonte de alimentação externa

CONTROLO REMOTO AY5502 (APENAS PARA O EXP258X)

Controlo remoto AY5502 (vide figuras 2)

①	🎧	ficha de saída para auscultadores de 3,5 mm
②	■	pára a reprodução do CD, liga ou desliga o CD
	⏮ / ⏭.	ignora e procura álbuns/faixas para a frente/trás
	▶II	inicia a reprodução do CD ou coloca-a em pausa
	RESET / SCAN	reiniciar e procurar FM
③	**CD (SINTONIZADOR FM DESLIGADO)- FM TUNER**	alternar entre CD e reprodução e FM
④	**LINE IN**	ligar ao CD
⑤	**VOL +/-**	permite ajustar o volume

A placa de identificação está localizada na parte inferior do leitor.

Este aparelho está de acordo com as normas estabelecidas pela Comunidade Europeia relativamente a interferências de rádio.

CONTROLO REMOTO AY5502 (APENAS PARA O EXP258X)

Utilização do controlo remoto

O controlo remoto permite-lhe comandar todas as funções no leitor.

1 **Ligue firmemente o controlo remoto a LINE OUT 🎧 no leitor.**
2 **Ligue firmemente os auriculares a jack 🎧 no controlo remoto.**
3 Se o interruptor deslizante estiver na posição CD, só poderá utilizar os botões de controlo de CD.
4 Se o interruptor deslizante estiver na posição FM, só poderá utilizar os botões de controlo de FM.

✓ *Sugestões úteis:*

– É apresentada a indicação FM TUNER. Não pode ligar o CD.
– Verifique a barra no controlo remoto. Certifique-se de que se encontra na posição CD.
– Ou desligue o cabo de ligação do controlo remoto do leitor de CD.

CONTROLO REMOTO AY5502 (APENAS PARA O EXP258X)

Ouvir o CD:

1 Deslize o interruptor para a posição CD.
2 Utilize ■, ⏮ / ⏭., ▶II para controlar a reprodução do CD.
3 No controlo remoto, prima ■ para iniciar a reprodução.
4 Ajuste o volume e som no seu controlo remoto.
5 Para parar a reprodução, prima ■.
6 Para desligar o leitor de CD, prima novamente ■.

Ouvir uma estação FM:

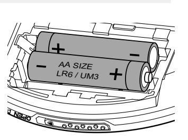
1 Faça deslizar o interruptor para a posição FM, prima **SCAN** (PROCURAR) uma ou mais vezes até encontrar a estação que pretende.
2 Repita o passo **1** para encontrar uma outra estação.
3 Caso não encontre quaisquer estações, prima **RESET** (REINICIALIZAÇÃO) e repita os passos **1** - **2**.
4 Para desligar a opção FM, faça deslizar o interruptor para a posição CD (FM DESLIGADO).

AVISO
A utilização de comandos ou ajustes ou a execução de procedimentos de forma diferente daquela aqui indicada poderá resultar numa exposição perigosa a radiações ou noutra operação arriscada.

FONTE DE ALIMENTAÇÃO

Pilhas (não incluído)

- Abra o compartimento das pilhas e introduza 2 pilhas normais ou alcalinasdo tipo.**AA (LR6, UM3)**.



✓ *Sugestões úteis:*

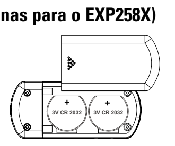
– *Não utilize ao mesmo tempo pilhas novas e velhas ou pilhas de tipos diferentes.*
– *Remova as pilhas se estas estiverem descarregadas ou se não for utilizar o aparelho durante um longo período de tempo.*

Indicação do nível de carga das pilhas
O nível de carga aproximado das suas pilhas é indicado no mostrador.

▮▮▮	Bateria totalmente carregada
▮▮	Bateria com dois terços de carga
▮	Bateria totalmente carregada
▯	Bateria gasta ou vazia. Sempre que as baterias estiverem gastas ou vazias, o símbolo fica intermitente, é apresentado rP bAtt e o alarme sonoro soa repetidamente.

Substituição da pilha (apenas controlo remoto) (apenas para o EXP258X)
Substitua a sua pilha de lítio 3V **(tipo CR 2032)** quando a qualidade do som deteriorar.

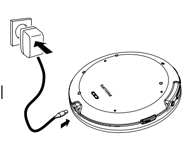
- Retire a tampa conforme tal como mostrado. Coloque a pilha com o lado "+" voltado para cima. Volte a colocar a tampa.



AVISO
As pilhas contêm substâncias químicas, devendo por isso ser depositadas em local apropriado.
Perigo de explosão se a pilha for incorrectamente substituída. Substitua sempre por outra do mesmo tipo ou equivalente.

FONTE DE ALIMENTAÇÃO

Adaptador eléctrico (fornecido apenas para o EXP2561 e EXP2581)



Utilize unicamente o adaptador AV3162 (4,5V/450mA CC, pólo positivo para o pino central). A utilização de outro aparelho poderá danificar o leitor.

1 Certifique-se de que a voltagem eléctrica disponível corresponde à voltagem utilizada pelo adaptador.
2 Ligue o transformador à tomada CC de 4,5V do leitor e à tomada de alimentação de rede.

✓ *Sugestões úteis:*

– *Desligue sempre o adaptador quando este não for utilizado.*

INFORMAÇÕES GERAIS

Informações sobre o ambiente

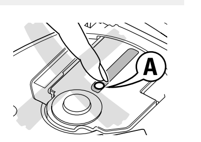
- Todo o material de embalagem desnecessário foi eliminado. Fizemos o possível para reduzir o material de embalagem a dois tipos de resídous: cartão (caixa) e polietileno (sacos e espuma de protecção).
- O aparelho é constituído por materiais que poderão ser reciclados, desde que seja desmontado por uma empresa especializada. Deverá respeitar os regulamentos locais respeitantes à eliminação de materiais de embalagem, pilhas descarregadas e equipamento sem utilidade.

Informação sobre os direitos de autor

- Fazer cópias não autorizadas de material protegido, incluindo programas de computador, ficheiros, transmissões e gravações, pode infringir os direitos de cópia e constituir crime. Este equipamento não deve ser usado para tais finalidades.
- Windows Media e o logótipo Windows são marcas comerciais ou marcas registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.

INFORMAÇÕES GERAIS

Manuseamento do leitor de CDs e dos CDs

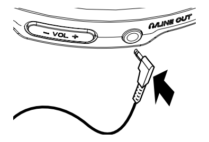


- Não toque na lente Ⓐ do leitor de CDs.
- Não exponha o aparelho, as pilhas ou os CDs a humidade, chuva, areia ou calor excessivo (provocado por equipamento de aquecimento ou luz directa do sol).
- Poderá limpar o leitor de CDs com um tecido macio e ligeiramente húmido. Não utilize líquidos de limpeza porque poderão conter elementos corrosivos.
- Para limpar um CD deverá utilizar um tecido macio e efectuar a operação a partir do centro, deslocando em seguida o tecido em linha recta e na direcção das extremidades. Os líquidos de limpeza poderão danificar o disco! Nunca escreva num CD, nem lhe coloque etiquetas.
- A lente poderá embaciar se o aparelho for subitamente deslocado de um ambiente frio para um ambiente quente. Se tal acontecer não será possível efectuar a leitura do CD até que a humidade evapore.
- Se existirem telemóveis ligados na proximidade do leitor de CDs poderão provocar anomalias no mesmo.
- Evite deixar cair o aparelho, uma vez que poderá danificá-lo.
- Os aparatos não devem ser expostos a gotas ou salpicos.
- Não coloque nenhumas fontes de perigo sob os aparatos (ex. objectos contendo líquidos, velas acesas)

AUSCULTADORES

AUSCULTADORES AY3806 (série EXP256X) e AY3806s (série EXP258X)

- Ligue os auscultadors fornecidos à ficha 🎧 **/ LINE OUT.**



✓ *Sugestões úteis:*

- 🎧 **/ LINE OUT** *também pode ser utilizado para conectar esta unidade ao seu sistema HiFi. Para ajustar o som e o volume, utilize os comandos de controlos do equipamento de áudio conectado e do seu reprodutor de CDs.*

IMPORTANTE!

Segurança auditiva : ouça num volume moderado; utilizar auriculares num volume elevado pode ser prejudicial para a sua audição. Recomendamos a utilização do auricular Philips AY3806 / AY3806s para este produto.

Importante (para modelos com auriculares incluídos):A Philips garante a conformidade com a potência sonora máxima dos seus leitores de áudio, tal como é determinado pelas devidas autoridades regulamentares, com o modelo de auriculares original fornecido. Se for necessário proceder à sua substituição, recomendamos que entre em contacto com o seu revendedor no sentido de encomendar um modelo idêntico ao original fornecido pela Philips.

Segurança no trânsito: Não utilize o aparelho enquanto estiver a conduzir um veículo ou a andar de bicicleta, pois poderá provocar um acidente.

SOBRE MP3/WMA

A tecnologia de compressão de música MP3 / WMA reduz significativamente os dados digitais de um CD de áudio, mantendo ao mesmo tempo a qualidade sonora tipo CD.

- **Como obter ficheiros de música / WMA**: Tanto pode importar ficheiros de música legais da Internet para o disco rígido do seu computador, como criá-los a partir dos seus CDs de áudio. Para isto, insira um CD de áudio na unidade de CD-ROM do seu computador e converta a música utilizando um software de codificação apropriado. Para conseguir uma boa qualidade sonora, recomenda-se uma taxa de bits de 128 kbps / 64 kbps ou superior para os ficheiros de música MP3 / WMA.
- **Como criar um CD-ROM com ficheiros MP3 / WMA**: Utilize o gravador de CD do computador para gravar («queimar») os ficheiros de música num CD-ROM a partir do disco rígido.

✓ *Sugestões úteis:*

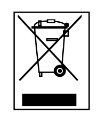
– *Assegure-se de que os nomes de ficheiro dos ficheiros WMA / MP3 terminam em **.mp3** ou **.wma.***
– *Número total de ficheiros de música e álbuns: aproximadamente 999 (com um comprimento típico de nome de ficheiro de 20 caracteres)*
– *O número de ficheiros de música que podem ser reproduzidos depende do comprimento dos nomes de ficheiro. Com nomes de ficheiro curtos, serão suportados mais ficheiros.*

Todas as marcas comerciais utilizadas pertencem aos respectivos proprietários.

NOTES

DESECHO DEL PRODUCTO ANTIGUO

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.



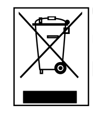
Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.

Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos.

Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

ELIMINAÇÃO DO SEU ANTIGO PRODUTO

O seu produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.



Quando este símbolo de um caixote de lixo com um círculo e um traço por cima constar de um produto, significa que o produto está abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE

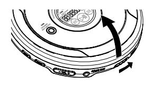
Informe-se quanto ao sistema local de recolha diferenciada para produtos eléctricos e electrónicos.

Proceda de acordo com as regulamentações locais e não elimine os seus antigos produtos juntamente com o lixo doméstico. A eliminação correcta do seu antigo produto evita potenciais consequências nocivas para o ambiente e para a saúde pública.

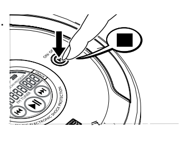
OUVIR UM CD

Este leitor de CDs consegue ler todo o tipo de **CD áudio** tais como, CDs graváveis e regraváveis e **CDs MP3 / WMA**. Não utilize CD-ROMs, CDis, VCDs, DVDs ou CDs de dados neste aparelho.

IMPORTANTE!
- Os CDs codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor por alguma empresas poderão não ser reproduzidos neste produto.
- Para os ficheiros WMA protegidos por DRM, utilize o Windows Media Player 10 (ou posterior) para gravar/converter CDs. Consulte mais informações sobre o Windows Media Player e WM DRM (Windows Media Digital Media Rights Management) no website www.microsoft.com.



1 Empurre o selector deslizante OPEN ▶ para abrir o leitor.
2 Insira um CD de áudio ou CDs MP3 / WMA, com o lado impresso para cima, pressionando o CD no cubo.



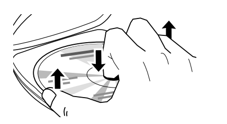
3 Feche o leitor pressionando a tampa para baixo.
4 Pressione ■ para ligar o leitor e iniciar a leitura.
➜ É visualizada a indicação rEAd cd enquanto o leitor de CD verifica o conteúdo do disco.
➜ A reprodução será automaticamente iniciada.
Para um CD áudio: Será apresentado o número da faixa em escuta e o tempo decorrido desde o início da operação.
Para um CD MP3 / WMA: o actual álbum / número de faixa e tempo de reprodução decorrido são visualizados.

ESP
0 1 02:18 002

Para interromper a reprodução
- Pressione ▶II.
➜ O tempo decorrido de reprodução e ▶II pisca.
- Para retomar a reprodução, prima ▶II novamente.

OUVIR UM CD

Para parar a leitura
- Pressione o botão ■.
➜ Para um CD áudio: será apresentado o número total de faixas e a duração total do CD.
Para um CD MP3/WMA: o número total de faixas e álbuns é visualizado respectivamente.
- Volte a pressionar o botão ■ para desligar o leitor.
- Para retirar o CD, pegue-lhe pela extremidade e pressione ligeiramente o compartimento enquanto levanta o CD.



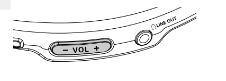
✓ *Sugestões úteis:*

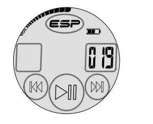
– *Se não for executada qualquer outra acção, o leitor desligar-se-á passados 25 segundos.*

VOLUME E SONS GRAVES

Ajuste do volume

- Ajuste o volume utilizando **– VOL +** (0-30).



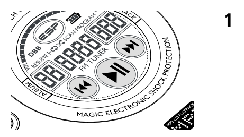


Ajuste de graves

- Prima **DBB**para ligar e desligar o dispositivo de aumento do efeito dos graves.
➜ **DBB** aparece no visor quando o dispositivo de aumento do efeito dos graves está ligado.

SELECÇÃO E PESQUISA DE FAIXAS

Seleccionar e procurar em todos os discos

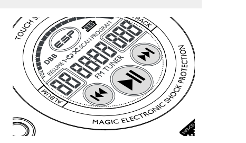


Seleccionar uma faixa
- Prima, durante breves segundos, no dígito de faixa no ecrã; os dígitos de faixa ⏮ e ⏭ ficarão intermitentes.
- Prima com brevidade ⏮ ou ⏭, uma vez ou várias vezes, para passar para o princípio da faixa actual, anterior ou seguinte.
- Em pausa ou com o aparelho parado, pressione ▶II para iniciar a reprodução.
➜ A reprodução prossegue com a faixa seleccionada.

Procura de uma passagem durante a reprodução
1 Mantenha premido ⏮ ou ⏭ para encontrar uma determinada passagem na direcção para trás ou para a frente.
➜ A procura inicia-se e a reprodução continua com um volume baixo. Em faixas de áudio de CD, a velocidade de procura aumenta passados 2 segundos.
2 Largue a tecla quando encontrar a passagem desejada.
➜ A reprodução normal continua.

Selecção em CD-MP3/WMA

Para encontrar uma faixa de MP3/WMA, poderá premir primeiro "Album" (Álbum) e, depois, ⏮ ou ⏭ para seleccionar o álbum pretendido.



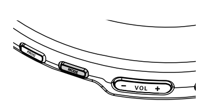
Seleccionar um álbum
- Prima, durante breves segundos, no dígito de álbum no ecrã; os dígitos de álbum ⏮ ou ⏭ ficarão intermitentes.
- Prima e mantenha premido ⏮ ou ⏭ repetidamente até localizar o número de álbum pretendido.
- Em pausa ou com o aparelho parado, pressione ▶II para iniciar a reprodução.
➜ A primeira faixa do álbum seleccionado é reproduzida.

✓ *Sugestões úteis:*

– *Durante a reprodução de uma faixa de um CD de MP3/WMA no modo de programa, a utilização de " Album" é inútil.*

SELECÇÃO DE DIFERENTES MODOS DE LEITURA – MODE

Poderá reproduzir faixas de forma aleatória, repetir uma única faixa ou todo o CD, assim como reproduzir os primeiros segundos de cada faixa.



1 Prima **MODE** repetidamente durante a reprodução, para seleccionar um dos seguintes:
   – 1-🔁 : A faixa actual é reproduzida repetidamente.
   – 🔁 : Repete todo o CD/ programa.
   – 🔁🔀 : Todas as faixas do CD serão lidas repetidamente em modo aleatório.repetidamente en orden aleatorio.
   – 🔀 : Reprodução aleatória de todas as faixas de um disco uma vez
   – **SCAN**: Cada faixa do disco é reproduzido durante 10 segundos.
2 Para seleccionar a reprodução normal, pressione repetidamente **MODE** até os diversos modos deixarem de ser visualizados.

DBB
ESP
0 1 0328 005

DBB
ESP
SCAN
02 0304 002

PROGRAMAÇÃO DE FAIXAS

Pode seleccionar até 64 faixas e armazená-las na memória na sequência pretendida. Pode armazenar as faixas que pretender mais do que uma vez.

1 Seleccione uma faixa com ⏮ ou ⏭ para um CD de MP3/WMA.
2 Pressione **PROG** para armazenar a faixa.
➜ É apresentado P com o número de faixas armazenadas.
3 Poderá seleccionar e armazenar todas as faixas desejadas desta forma.
4 Prima ▶II para iniciar a reprodução das suas faixas programadas.
➜ Aparece **PROGRAM** (PROGRAMA) e é iniciada a reprodução.
5 Para adicionar mais faixas ao seu programa, prima ■ para parar a reprodução do programa e continue com os passos 1 e 2.
➜ Depois de terem sido armazenadas 64 faixas, é apresentado Pr09 FL.

ESP
PROGRAM
02P 03 002

ESP
PROGRAM
Pr09 FL

Rever o programa
Pode rever o programa, premindo **PROG** durante mais de 3 segundos.
➜ Todas as faixas armazenadas são apresentadas em sequência.

Eliminar o programa
1 Se necessário, prima ■ para parar a reprodução.
2 Prima ■ para limpar o programa.
➜ É apresentado cL Pr09.

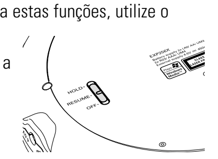
✓ *Sugestões úteis:*

– *Durante a programação, se não for executada qualquer acção no prazo de 10 segundos, esta pára automaticamente.*
– *O programa também será apagado se a alimentação for interrompida, se a tampa do leitor de CD for aberta, ou se o aparelho se desligar automaticamente.*

RESUME / HOLD

RESUME (apenas para CDs de áudio)- retomar a leitura a partir da posição onde tinha parado

Pode memorizar a última posição reproduzida. Ao reiniciar, a reprodução continua a partir da posição onde tinha parado (RESUME). Para estas funções, utilize o selector deslizante HOLD·RESUME·OFF.



1 Coloque o selector na posição **RESUME** durante a leitura, de modo a activar RESUME.
2 Pressione o botão ■ quando quiser interromper a leitura.
3 Pressione o botão ▶II para retomar a leitura.
➜ A leitura será retomada a partir do ponto em que foi interrompida.
- Para desactivar a função RESUME, coloque o selector na posição **OFF**.

HOLD- Bloqueio de todos os botões
Puede bloquear todos los botones del equipo. Cuando pulse alguna tecla, no se ejecutará ninguna acción. Com a função **HOLD** activada, pode evitar a activação acidental de outras funções.

- Coloque a barra HOLD-RESUME-OFF (MANTER-RETOMAR-DESLIGAR) em HOLD (MANTER) para activar esta opção.
➜ É apresentado hoLd durante breves segundos.
➜ Todos botões estão bloqueados, pelo que não será executada qualquer acção ao premir os botões do leitor. Se o leitor estiver desligado, aparece hoLd quando ■ é premido.
- Para desactivar a função **HOLD**, comute o selector para **OFF**
➜ Todos os botões estão desbloqueados.

ESP
RESUME
hoLd

ESP, MODO POUPAR ENERGIA

Com um leitor de CDs portátil convencional, deve já ter tido situações em que a música pára ex. quando faz jogging. A **E**LECTRONIC **S**KIP **P**ROTECTION protege contra a perda de som provocada por vibrações e choques. É assegurada a leitura continua do CD. **De qualquer modo não protege o aparelho contra quaisquer danos provocados por quedas!**

O modo de poupança de energia contribui para aumentar o tempo de vida útil da bateria para um período de reprodução mais longo.

PHILIPS
ESP

- Prima ESP uma vez.
➜ Aparece ESP quando é activada a protecção anti-choques.
- Para desactivar a protecção anti-choques e iniciar o modo de poupança de energia, prima novamente ESP .
➜ O ícone ESP fica intermitente.
➜ É apresentado E S P .

MAGIC ESP!

Tempo médio de reprodução quando é activada a protecção anti-saltos ESP:

Segundos	tipo de faixa
100	MP3 (128kbps)
200	WMA (64kbps)
45	CDs de áudio

✓ *Sugestões úteis:*

– *Para um CD MP3/WMA, ESP está por predefinição sempre activado.*

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

***AVISO:** Em nenhuma circunstância deve tentar reparar o aparelho pois a garantia deixará de ser válida. Se surgir uma falha, verifique primeiramente os pontos enumerados a seguir, antes de levar o aparelho para reparação. Se não conseguir resolver o problema seguindo estas sugestões, consulte o seu fornecedor ou centro de assistência técnica.*

O leitor de CD não liga ou a reprodução não inicia
- Certifique-se de que as pilhas não estão baixas ou descarregadas, que estão inseridas correctamente e que os pinos de contacto estão limpos.
- A ligação do seu adaptador pode estar frouxa. Ligue-a firmemente.

É apresentada a indicação no dISc não é possível ler o CD.
- Certifique-se de que o CD está limpo e introduzido correctamente (etiqueta voltada para cima).
- Se a sua lente tiver embaciado, espere alguns minutos para isso desaparecer.
- O CD-RW (CD-R) não foi gravado correctamente. Use FINALIZE no seu gravador de CD.

A indicação hoLd está acesa e/ou não há reacção aos controlos
- Se a função HOLD estiver activada, desactive-a.
- Descarga electrostática. Desligue a alimentação e remova as pilhas por alguns segundos.

O ficheiro de música não reproduz
- Assegure-se de que os nomes de ficheiro dos ficheiros MP3/WMA terminam em .mp3 ou .wma.

Faltam directórios no CD-MP3/WMA
- Verifique se o número total de ficheiros e álbuns no seu CD de MP3/WMA não excede 999 ficheiros e 99 álbuns.
- Apenas são apresentados álbuns com ficheiros MP3/WMA.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O CD salta faixas
- O CD está danificado ou sujo. Substitua ou limpe o CD.
- resume, shuffle ou program está activo. Desactive o que estiver activado.

A música salta ou faz ruídos ao reproduzir um ficheiro MP3/WMA
- Reproduza o ficheiro de música no seu computador. Se o problema persistir, codifique novamente a faixa de áudio e crie um novo CD-ROM.

Nenhum som ou má qualidade do som.
- O modo pausa (PAUSE) pode estar activo. Prima ▶II.
- Ligações frouxas, erradas ou sujas. Verifique e limpe as ligações.
- O volume pode não estar ajustado apropriadamente. Ajuste o volume.
- Campos magnéticos fortes. Verifique a posição e as ligações do leitor. Mantenha-o também afastado de telemóveis activos.

LÉ apresentada a indicação ProtEct e não é possível reproduzir a faixa
- O ficheiro wma está protegido por WM DRM (Windows Media Digital Rights Management). Utilize o Windows Media Player 10 (ou posterior) para gravar/converter CDs.

NOTES